



IZKUNTZALARI GAZTEEN ELKARTEA ASOCIACIÓN DE XOVES LINGÜISTAS  
ASSOCIACIÓ DE JOVES LINGÜISTES ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS

XIX ENCUENTRO DE LA ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS (AJL)  
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, 10-12 MARZO 2004

“Indigenismos quechuas en las *Papeletas lexicográficas* de Ricardo Palma”

Shirley Yanuaría Cortez González

Las *Papeletas lexicográficas* de Ricardo Palma son una muestra de la preocupación de este intelectual por la realidad lingüística peruana y americana. En la época de Palma, los vocablos americanos eran denigrados y no se consideraban dentro del Diccionario Académico; a diferencia de los regionalismos peninsulares que sí encontraban cabida allí. Esta situación lleva a este intelectual a recopilar en su obra 2700 palabras repartidas entre americanismos, neologismos de la época e indigenismos quechuas. Este último grupo es el que se trabaja en este estudio. Se trata de un número reducido de indigenismos quechuas que se refieren sobre todo a la fauna, flora, alimentos y costumbres de la sociedad peruana y en algunos casos latinoamericana. Este trabajo pretende dar a conocer qué indigenismos quechuas son éstos y qué ha pasado con ellos después de cien años de haber sido recogidos: si aún el hablante los conoce y utiliza, es decir, su índice de vitalidad; y si se registran ya en el DRAE como era el deseo de Palma.